

LAUFEN

4.4761.1/2
4.4765.1/2
4.4769.1/2

4.4762.1/2
4.4766.1/2
4.4770.1/2

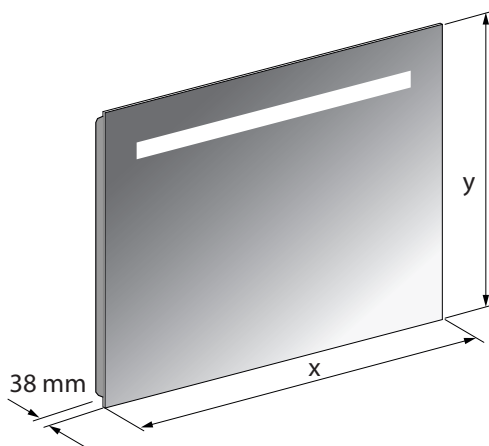
4.4763.1/2
4.4767.1/2

4.4764.1/2
4.4768.1/2

Leelo



Garantie/Haftung nur bei Montage gemäss Anleitung.
Responsabilité/garantie à condition d'observer les instructions de montage.
Garanzia valida solo se si rispettano le istruzioni di montaggio
The warranty/liability only applies when installation is effected as per the instructions.
La garantía solamente será válida si se siguen las instrucciones de instalación.
Garantie/aansprakelijkheid uitsluitend van kracht indien volgens de instructies is geïnstalleerd.
Záruka a ručení za vady jsou poskytovány za podmínky, že montáž je provedena v souladu s tímto návodem.
Garantija taikoma tik tuo atveju, kai montavimas yra atliktas tiksliai pagal instrukciją.
Gwarancja obejmuje wyrób jedynie wówczas gdy montaż zostął przeprowadzony zgodnie z instrukcją.
Szavatosság/jótállás csak az útmutató szerinti szerelés esetén.
Мы предоставляем гарантию и несем ответственность, только если монтаж произведен в соответствии с инструкцией по монтажу.
Гарантията/отговорността е валидна само когато монтажът е изпълнен както е указано в инструкцията.
Garantia/responsabilidade apenas no caso de montagem de acordo com as instruções.
Záruka platí, len ak sa montáž vykoná podľa návodu
Jamstvo vrijedi samo ako je montažu izvršilo ovlašteno prema uputama.
Garantien gælder kun, hvis monteringen udføres af en autoriseret fagmand, der følger vejledningen.
Garantii/vastutus kehtib ainult paigaldusloaga spetsialisti tehtud juhendile vastava paigalduse korral.
Takuu/tuotevastuu vain, kun asennuksen käyttöohjeen mukaisesti.
Garantija ir spēkā tikai tad, ja uzstādīšanu saskaņā ar instrukcijām.
Garanti/erstatningsansvar kun hvis monteringen er udført av i henhold til veiledning.
Garantia este valabilă doar în cazul montării conforme cu instrucțiunile.
Garanti/ersättningskyldighet gäller endast om monteringen har genomförts enligt anvisningen.



Art.-No.	x [mm]	y [mm]
4.4761.1/2	450	800
4.4762.1/2	550	800
4.4763.1/2	600	700
4.4764.1/2	800	700
4.4765.1/2	900	700
4.4766.1/2	1000	700
4.4767.1/2	1200	700
4.4768.1/2	1300	700
4.4769.1/2	1500	700
4.4770.1/2	1800	700



DE Arbeiten an den elektrischen Anlagen dürfen nur von autorisierten Fachleuten nach den örtlichen Vorschriften ausgeführt werden.
Elektrische und elektronische Geräte müssen zur Entsorgung bei der entsprechenden Recycling Annahmestelle abgegeben werden.



FR Seul un personnel qualifié agréé est autorisé à effectuer des travaux sur les installations électriques conformément aux prescriptions locales.
Les appareils électriques et électroniques doivent être déposés dans les points de collecte appropriés en vue de leur neutralisation.



IT Ogni tipo di intervento sugli impianti elettrici può essere eseguito esclusivamente da personale esperto che operi in conformità con le vigenti normative locali.
Per il loro smaltimento, consegnare le apparecchiature elettriche ed elettroniche ad un apposito punto di raccolta a fini di riciclaggio.



EN Work on electrical equipment may be performed only by authorized electricians according to local regulations.
Electronic and electrical devices must be disposed of at an appropriate recycling facility.



ES Sólo el personal especializado y autorizado puede realizar los trabajos en las instalaciones eléctricas cumpliendo las prescripciones locales.
Los aparatos eléctricos y electrónicos deben depositarse en el punto de reciclaje correspondiente para su eliminación.

NL Werkzaamheden aan de elektrische installaties mogen uitsluitend door geautoriseerde vaklui volgens de plaatselijke voorschriften worden uitgevoerd.
Elektrische en elektronische apparaten moeten ter verwijdering worden afgegeven bij het overeenkomstige recycling-inzamelingspunt.

CS Práce na elektrických zařízeních smějí být prováděny jen oprávněnými odborníky v souladu s místními předpisy.
Elektrické a elektronické přístroje musí být předány k likvidaci do k tomu určeného recyklačního sběru.

LT Darbus su elektros įranga, laikantis vietinių reikalavimų, leidžiama atlikti tik autorizuotiems specialistams.
Elektrinius ir elektroninius prietaisus utilizavimui būtina pristatyti į atitinkamą gražinamojo perdirbimo punktą.

PL Prace przy urządzeniach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez wykwalifikowany personel i zgodnie z miejscowymi przepisami.
Sprzęt elektryczny i elektroniczny przeznaczony do utylizacji należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów do recyklingu.

HU Elektromos berendezéseken bármilyen munkát kizárólag arra feljogosított szakember végezhet a helyi előírásoknak megfelelően!
Az elektromos és elektronikus eszközöket ártalmatlanítás céljából a megfelelő újrahasznosító gyűjtőállomáson kell leadni.

RU Работы над электрооборудованием разрешается производить только авторизованным на это специалистам, в соответствии с местными правилами.
Электрические и электронные устройства необходимо передавать для утилизации в соответствующие пункты приема на вторичную переработку.

BG Работите на електрическите уреди могат да бъдат изпълнени само от авторизираните специалисти, според локални предписания.
Електрическите и електронните уреди трябва да се предават в съответния приемен пункт за рециклиране.

PT Os trabalhos nas instalações elétricas só podem ser realizados por técnicos autorizados de acordo com os regulamentos locais.
Para serem eliminados, os dispositivos elétricos e eletrónicos têm de ser entregues num ponto de recolha para reciclagem.

SK Práce na elektrických zariadeniach môžu vykonávať iba autorizovaní odborníci v súlade s miestnymi predpismi.
Elektrické a elektronické zariadenia musia byť odovzdané a zlikvidované v na to určenom zbernom recyklačnom stredisku.

HR Radove na električnim pogonima smiju obavljati isključivo ovlašteni stručnjaci prema lokalnim propisima.
Električnu i elektroničku opremu treba zbrinuti u odgovarajućem centru za odlaganje.

DA Arbejde ved elektriske anlæg må kun udføres af autoriserede fagfolk iht. de lokale forskrifter.
Elektriske og elektroniske apparater skal afleveres til bortskaftelse på genbrugsstationen.

ET Elektriliste osadega tohib töötada vaid selleks volitatud spetsialist ja seejuures tuleb järgida kõiki kohalikke eeskirju.
Elektriliste ja elektrooniliste seadmete utiliseerimiseks tuleb neid viia selleks ettenähtud kogumiskohta.

FI Vain valtuutetut ammattilaiset saavat tehdä sähkölaitteistoja koskevia töitä ja ne täytyy tehdä paikallisten määräysten mukaisesti.
Sähkö- ja elektroniikkalaitteet täytyy toimittaa hävitettäväksi vastaavaan kierrätyspisteeseen.

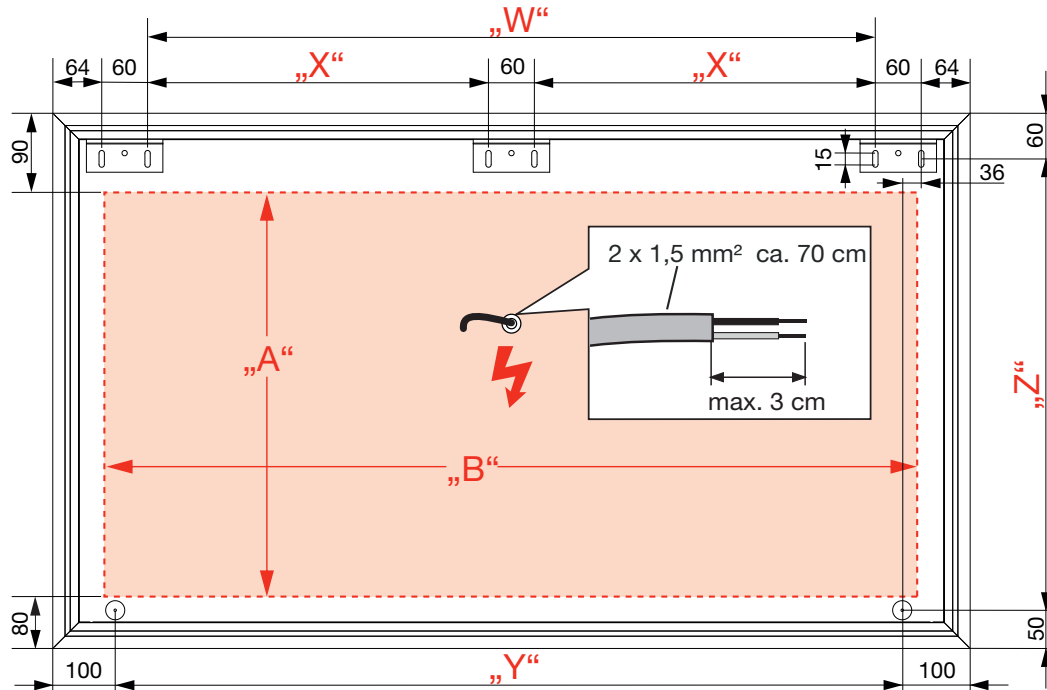
LV Darbus ar elektriskajām ierīcēm jāveic tikai ar atbilstošiem noteikumiem drīkst veikt tikai autorizēti speciālisti.
Elektriskās un elektroniskās ierīces utilizācijai jānodod attiecīgā atzīmētās pārstrādes pieņemšanas punktā.

NO Arbeid på elektriske anlegg skal kun utføres av autoriserte fagfolk i henhold til lokale forskrifter.
Elektriske og elektroniske apparater må avleveres til korrekt mottakssted for resirkulering når de kasseres.

RO Lucrările la instalațiile electrice trebuie efectuate numai de către specialiști autorizați în conformitate cu reglementările locale.
Pentru a fi eliminate ca deșeu, aparatele electrice și electronice trebuie predate unităților de colectare și reciclare corespunzătoare.

SV Arbete på den elektriska anläggningen får endast utföras av auktoriserade specialister och i enlighet med lokala föreskrifter.
Elektrisk och elektronisk utrustning ska bortskaftas vid lämplig återvinningscentral.

- | | | | |
|-----------------------------------|--|--------------------------------|--|
| DE Montagesituation | CS Situace při montáži | BG Монтажна ситуация | FI Asennustilanne |
| FR Situation de montage | LT Montavimo padėtis | PT Situação de montagem | LV Montāžas apstākļu raksturojums |
| IT Situazione di montaggio | PL Sytuacja montażowa | SK Montážna situácia | NO Monteringssituasjon |
| EN Assembly situation | HU Szerelési helyzet | HR Montažna situacija | RO Situația de montaj |
| ES Condiciones de montaje | RU Расположение компонентов при монтаже | DA Monteringsituation | SV Monteringsituation |
| NL Montagesituatie | | ET Paigaldamisolukord | |



Art.-no.	Size in mm	„A“	„B“	„W“	„X“	„Y“	„Z“
4.4761.1/2	450 x 800	620	382	202 mm		350 mm	690 mm
4.4762.1/2	550 x 800	620	482	302 mm		450 mm	690 mm
4.4763.1/2	600 x 700	520	532	352 mm		500 mm	590 mm
4.4764.1/2	800 x 700	520	732	552 mm		700 mm	590 mm
4.4765.1/2	900 x 700	520	832	652 mm		800 mm	590 mm
4.4766.1/2	1000 x 700	520	932	752 mm		900 mm	590 mm
4.4767.1/2	1200 x 700	520	1132		446 mm	1100 mm	590 mm
4.4768.1/2	1300 x 700	520	1200		496 mm	1200 mm	590 mm
4.4769.1/2	1500 x 700	520	1200		596 mm	1400 mm	590 mm
4.4770.1/2	1800 x 700	520	1200		746 mm	1700 mm	590 mm

- | | | | |
|----------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|------------------------------|
| DE Lieferumfang | CS Rozsah dodávky | PT Volume de fornecimento | LV Piegādes komplekts |
| FR Contenu du colis | LT Tiekimo apimtis | SK Obsah dodávky | NO Leveranseomfang |
| IT Distinta dei pezzi | PL Zakres dostawy | HR Opseg isporuke | RO Volumul livrării |
| EN Parts list | HU Szállítási terjedelem | DA Leveringsomfang | SV Leveransomfattning |
| ES Alcance del suministro | RU Комплектация | ET Tarnekomplekt | |
| NL Toebehoren | BG Съдържание на доставката | FI Toimituskokonaisuus | |

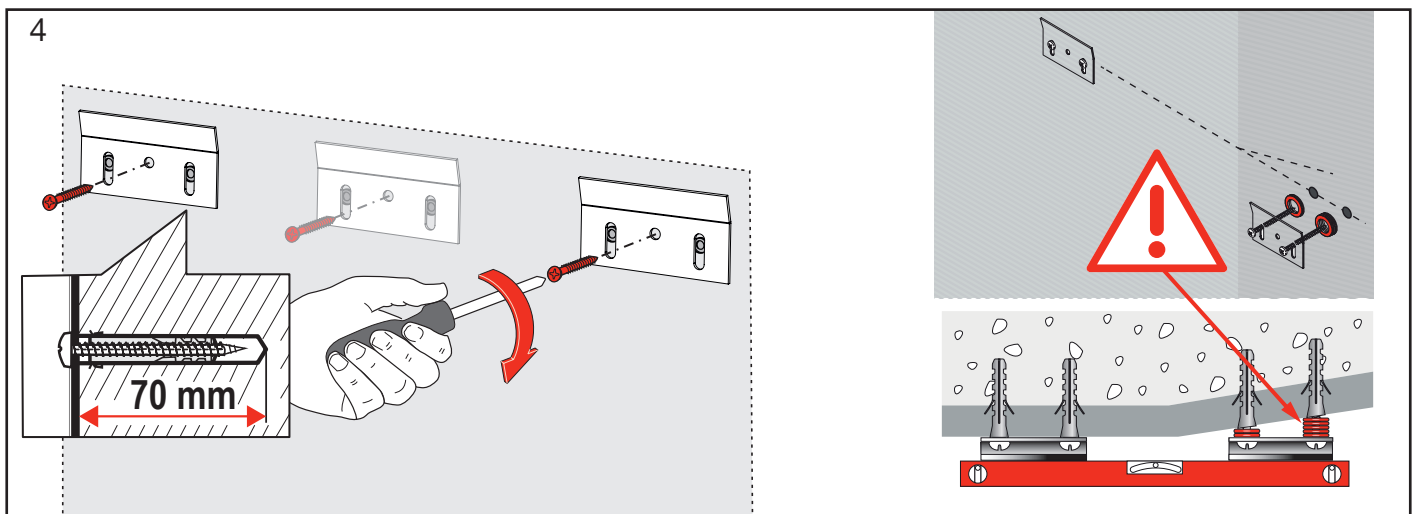
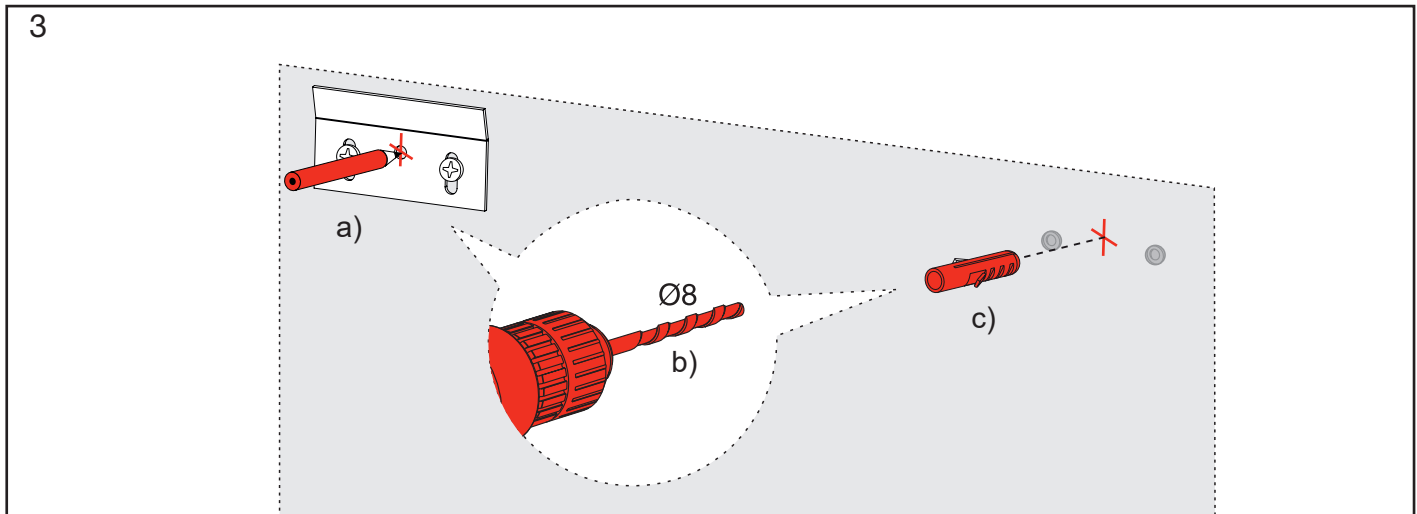
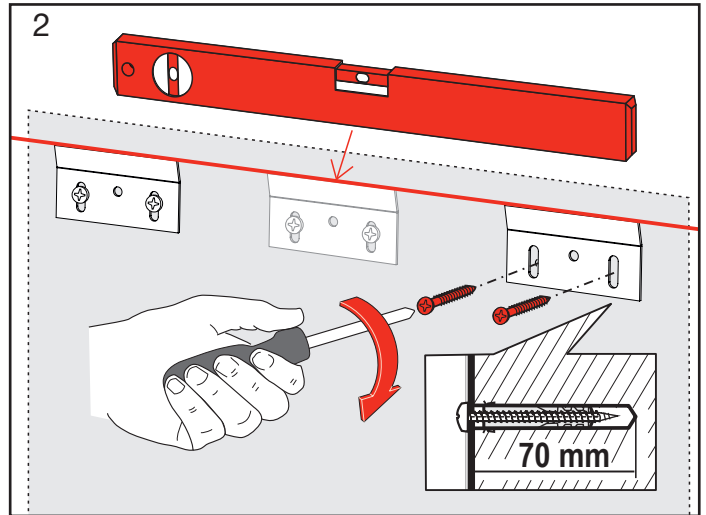
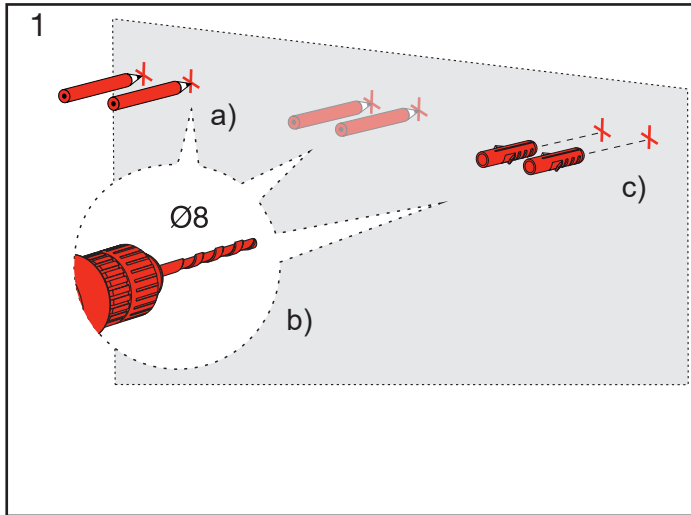
Art.-no.	Size in mm	Art.-no. 4.9621.9	Art.-no. 4.9622.0
4.4761.1/2	450 x 800	2 x	1 x
4.4762.1/2	550 x 800	2 x	1 x
4.4763.1/2	600 x 700	2 x	1 x
4.4764.1/2	800 x 700	2 x	1 x
4.4765.1/2	900 x 700	2 x	1 x
4.4766.1/2	1000 x 700	2 x	1 x
4.4767.1/2	1200 x 700	3 x	1 x
4.4768.1/2	1300 x 700	3 x	1 x
4.4769.1/2	1500 x 700	3 x	1 x
4.4770.1/2	1800 x 700	3 x	1 x

DE Montageablauf
 FR Exécution du montage
 IT Esecuzione del montaggio
 EN Assembly procedure
 ES Proceso de montaje
 NL Montageverloop

CS Průběh montáže
 LT Montavimo tvarka
 PL Odplływ montażowy
 HU A szerelés menete
 RU Последовательность монтажа
 BG Протичане на монтажа

PT Procedimento de montagem
 SK Priebeh montáže
 HR Tijek montaže
 DA Monteringstrin
 ET Paigaldusprotsess
 FI Asennuksen kulku

LV Montāžas process
 NO Monteringsbeskrivelse
 RO Desfășurarea montajului
 SV Monteringsprocedur

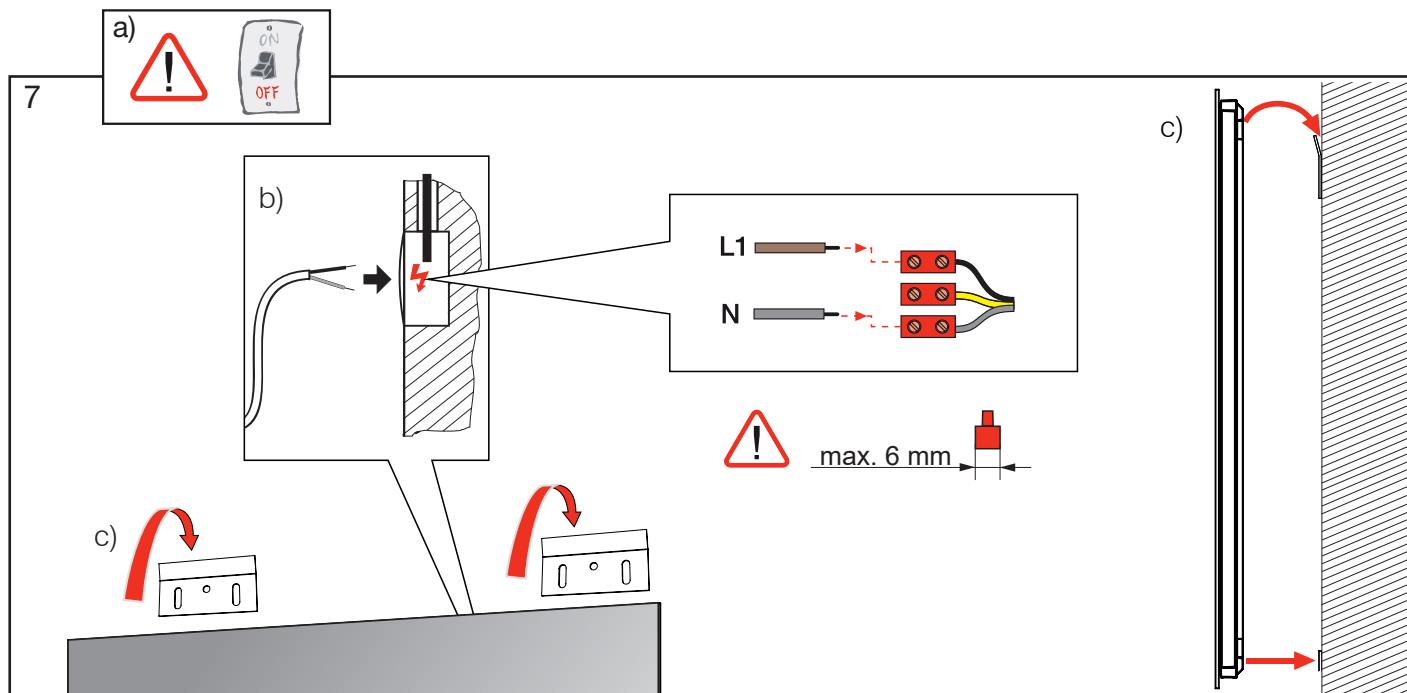
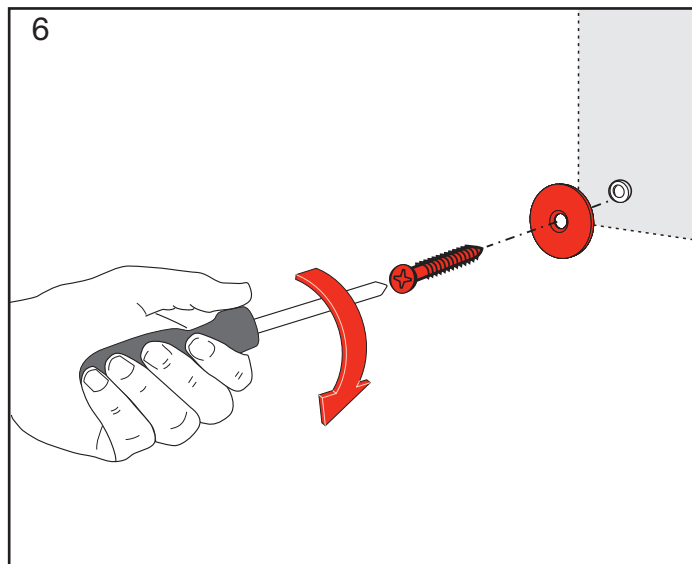
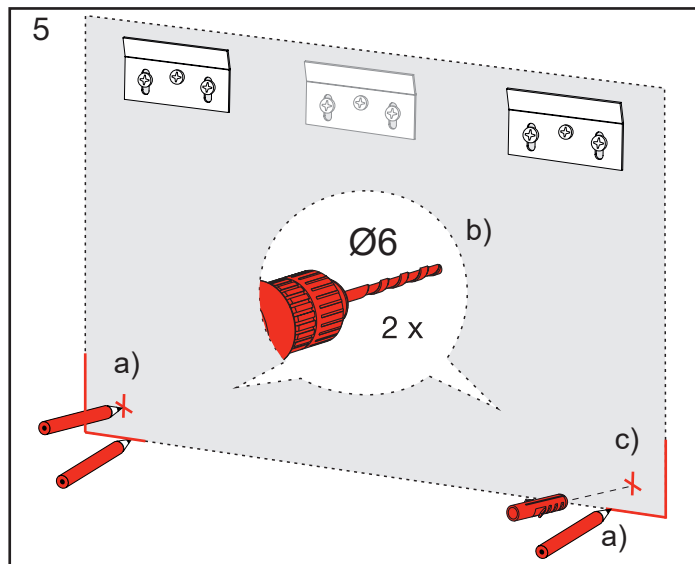


DE Montageablauf
 FR Exécution du montage
 IT Esecuzione del montaggio
 EN Assembly procedure
 ES Proceso de montaje
 NL Montageverloop

CS Průběh montáže
 LT Montavimo tvarka
 PL Odpiływ montażowy
 HU A szerelés menete
 RU Последовательность монтажа
 BG Протичане на монтажа

PT Procedimento de montagem
 SK Priebeh montáže
 HR Tijek montaže
 DA Monteringstrin
 ET Paigaldusprotsess
 FI Asennuksen kulku

LV Montāžas process
 NO Monteringsbeskrivelse
 RO Desfășurarea montajului
 SV Monteringsprocedur



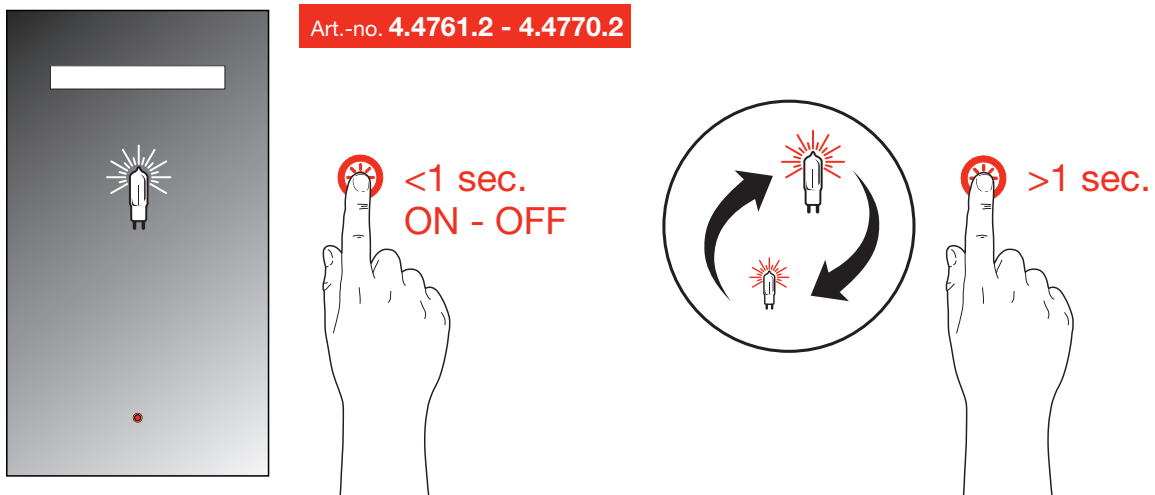
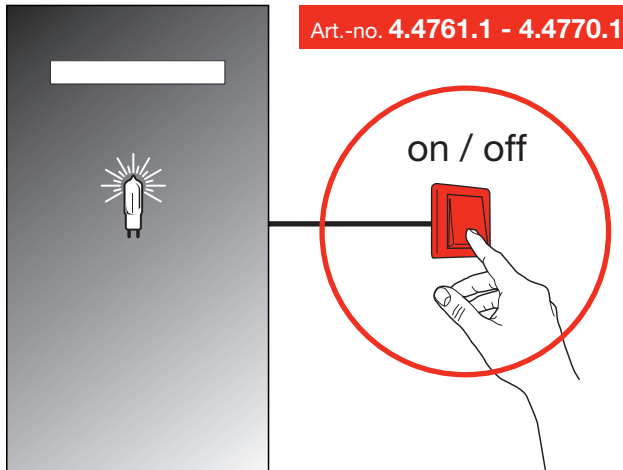
DE Montageablauf
FR Exécution du montage
IT Esecuzione del montaggio
EN Assembly procedure
ES Proceso de montaje
NL Montageverloop

CS Průběh montáže
LT Montavimo tvarka
PL Odpływ montażowy
HU A szerelés menete
RU Последовательность монтажа
BG Протичане на монтажа

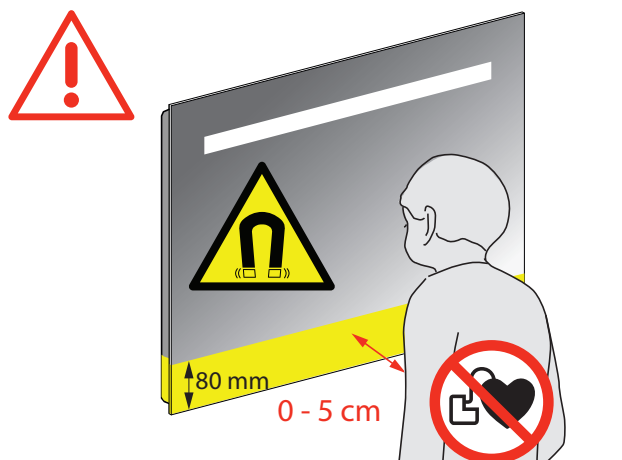
PT Procedimento de montagem
SK Priebeh montáže
HR Tijek montaže
DA Monteringstrin
ET Paigaldusprotsess
FI Asennuksen kulku

LV Montāžas process
NO Monteringsbeskrivelse
RO Desfășurarea montajului
SV Monteringsprocedur

8



9



DE Technische Daten zur Lampe
FR Fiche technique de la lampe
IT Dati tecnici della lampada
EN Technical data on the lamp
ES Datos técnicos de la lámpara
NL Technische gegevens van de lamp

CS Specifikace lampy
LT Lempos techniniai duomenys
PL Dane techniczne źródła światła
HU A lámpa műszaki adatai
RU Технические характеристики лампы
BG Технически данни за лампата

PT Procedimento de montagem
SK Technické údaje týkajúce sa svietidla
HR Tehnički podaci o svjetiljci
DA Tekniske data for lampen
ET Lambi tehnilised andmed

FI Lampun tekniset tiedot
LV Gaismekļa tehniskie dati
NO Tekniske data for lampen
RO Date tehnice privind lampa
SV Tekniska data om lampan

LAUFEN
www.laufen.com

874/2012

Art.-no.	Size in mm	Light		Lumen
4.4761.1	450 x 800	5 Watt	5 kWh/1000h	500 lm
4.4762.1	550 x 800	6 Watt	6 kWh/1000h	600 lm
4.4763.1	600 x 700	7 Watt	7 kWh/1000h	650 lm
4.4764.1	800 x 700	10 Watt	10 kWh/1000h	850 lm
4.4765.1	900 x 700	11 Watt	11 kWh/1000h	950 lm
4.4766.1	1000 x 700	12 Watt	12 kWh/1000h	1050 lm
4.4767.1	1200 x 700	14 Watt	14 kWh/1000h	1150 lm
4.4768.1	1300 x 700	15 Watt	15 kWh/1000h	1250 lm
4.4769.1	1500 x 700	17 Watt	17 kWh/1000h	1400 lm
4.4770.1	1800 x 700	19 Watt	19 kWh/1000h	1650 lm

LAUFEN
www.laufen.com

874/2012

Art.-no.	Size in mm	Light		Lumen
4.4761.2	450 x 800	5,1 Watt	5,1 kWh/1000h	1296 lm
4.4762.2	550 x 800	6,8 Watt	6,8 kWh/1000h	1728 lm
4.4763.2	600 x 700	7,7 Watt	7,7 kWh/1000h	1944 lm
4.4764.2	800 x 700	11,1 Watt	11,1 kWh/1000h	2808 lm
4.4765.2	900 x 700	12,8 Watt	12,8 kWh/1000h	3240 lm
4.4766.2	1000 x 700	14,5 Watt	14,5 kWh/1000h	3672 lm
4.4767.2	1200 x 700	17,9 Watt	17,9 kWh/1000h	4536 lm
4.4768.2	1300 x 700	19,6 Watt	19,6 kWh/1000h	4968 lm
4.4769.2	1500 x 700	23,0 Watt	23,0 kWh/1000h	5832 lm
4.4770.2	1800 x 700	28,1 Watt	28,1 kWh/1000h	7128 lm

LAUFEN

Laufen Bathrooms AG
 Wahlenstrasse 46
 CH-4242 Laufen, Switzerland
 www.laufen.com

